

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ

Бог Предвiчний народився,
Прийшов днесь iз небес,
Щоб спасти люд свiй ввесь.
I утiшив вся.

В Вифлеємі народився.
Месiя, Христос наш
I Пан наш для всiх нас –
Нам народився.
“Слава Богу!” заспiваймо.
Честь Сину Божому
I Пану нашому
Поклiн вiддаймо!

ВО ВИФЛЕЄМІ

Во Вифлеємі нинi новина,
Пречиста Дiва зродила Сина.
В яслах сповитий помiж бидляти
Спочив на сiнi Бог не обнятий.
Вже Херувими славу спiвають,
Ангельськi хори Пана вiтають.
Пастир убогий несе, що може,
Щоб обдарити Дитятко Боже.
Глянь оком щирим, О Божий Сину,
На нашу землю, на Україну.
Зiшли Їй з неба дар превеликий,
Щоб Тя славила во вiчнi вiки.

Acknowledgements

Clergy of the Ukrainian Catholic and Orthodox parishes in Edmonton
Radio World FM 101.7 Ukrainian News
Bohdana Stepanenko-Lypovuk

All proceeds to “BRIDGE OF HOPE” Orphanages in Ukraine

УКРАЇНСЬКЕ МУЗИЧНЕ ТОВАРИСТВО АЛЬБЕРТИ

влаштує

КОНЦЕРТ КОЛЯД

господарем

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
ЕДМОНТОНУ**



неділя, 24 січня 2016 р.

о годині 3:00 пополудні

в українській католицькій Катедрі св. Йосафата
10825 – 97 вулиця Едмонтон

1. **БОГ ПРЕДВІЧНИЙ** спільна коляда
2. **ПРИВІТ** Люба Бойко-Белл
голова Українського Музичного Товариства Альберти
3. **ТРИ СЛАВНІ ЦАРІ** гармонізація гурту «Джершень»
НОВАЯ РАДІСТЬ муз. В. Матюка
СПАС НАШ НАРОДИВСЯ невідомий
хор української католицької катедри св. Йосафата
диригент: д-р Меланія Туржон
4. **РІЗДВЯНА СЦЕНА** на основі Євангелії від Луки 2:1-21
дитячий хор «Ангелики» та молодіжна капеля «Барвінок»
при українській католицькій катедрі св. Йосафата
сценарій: о. Петро Бабей *диригент:* Соломія-Марія Бабяк
5. **А ВЧОРА ЗВЕЧОРА** муз. Ю. Анткова
АНГЕЛ БОЖИЙ ІЗ НЕБЕС муз. М. Марченка
хор Верховина
при Спільці української молоді (СУМ)
диригент: Орест Солтикевич
6. **ПРИЛЕТІЛИ АНГЕЛЯТА** народна коляда
ДИВНАЯ НОВИНА обр. М. Дацка
дитячий хор
української православної катедри св. Івана Хрестителя
диригент: Ірина Криницька
7. **В НЕДІЛЮ РАНО** (гуцульська коляда) обр. Б. Дерова
ОЙ ВО ГРАДІ ВИФЛЕЄМІ муз. В. Грицишина
Аксіос
диригент: Борис Деров
8. **УКРАЇНСЬКІ ПІОНЕРСЬКІ СВЯТКУВАННЯ** автор д-р О. Талпаш
читає: Дарія Антошко
9. **З НОЧІ ОПІВНОЧІ** муз. М. Гайворонського
АНГЕЛИ В НЕБІ муз. О. Кошиця
обр. В. Файнера
БОГ СЯ РАЖДАЄ обр. о. О. Нижанківського
хор парафії св. Василя Великого
диригент: Єлисавета Лісова-Андерсон
10. **ЯНГОЛИ В НЕБІ** муз. О. Кошиця
ДИВНАЯ НОВИНА муз. О. Кошиця
жіночий квартет «Херувими»
Андрея Лідер, Меланія Туржон,
Петруся Тачинська, Катруся Тачинська
11. **З НАМИ БОГ** муз. Дехтярова
ОЙ НЕ СПІТЬ обр. О. Кошиця
АНГЕЛ БОЖИЙ ІЗ НЕБЕС обр. М. Максимова
збірний український православний хор
(Катедра св. Івана, Собор св. Андрея, Парафія св. Антонія)
диригент: Леся Чумер
12. **НА ЙОРДАНСЬКІЙ РІЦЦІ** муз. К. Стеценка
ЩЕДРИК муз. М. Леонтовича
обр. П. Вільговського
Український чоловічий хор
диригент: Орест Солтикевич
13. **РАДІСТЬ СЯ ЯВЛЯЄ** (лемківська колядка) обр. Б. Фільц
НА ДУНАЄЧКУ обр. Р. Симовича
НА СВЯТИЙ ВЕЧІР обр. М. Гайворонського
хор Дніпро
диригент: Ірина Шмігельська
14. **У НЕДІЛЮ РАНО** обр. М. Колесси
НАРОДИВСЯ БОГ сл. Б-І. Антонича
муз. В. Жданкіна, обр. В. Чучмана
вокальна формація «Аколада»
диригент: Галина Лазурко
15. **НОВОРІЧНА** сл. М. Міщенко
муз. І. Білозора, обр. М. Шведа
віншування: Андрій Шиманівка *дискант:* Наталя Онищук
хор парафії св. Юрія Переможця
диригент: Ірина Тарнавська
16. **ВО ВИФЛЕЄМІ** спільна коляда
ведуча програмою: Ліля Суха *текст ведучої:* Галина Котович

Ukrainian Music Society of Alberta *presents*
CONCERT OF UKRAINIAN CAROLS

Hosted by the

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

Sunday, January 24, 2016 3:00 p.m.

Ukrainian Catholic Cathedral of St. Josaphat, Edmonton

P R O G R A M

1. **GOD ETERNAL** Carol Sing-along
2. **GREETINGS** Luba Boyko-Bell
President, Ukrainian Music Society of Alberta
3. **THREE GLORIOUS KINGS** arr. Dzhersten'
A NEW JOY mus. V. Matiuk
OUR SAVIOR IS BORN Unknown
St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral Choir
Conductor: Dr. Melanie Turgeon
4. **CHRISTMAS PAGEANT** based on the Gospel Reading, Luke 2: 1-21
Children's Choir "Angels" and Youth Capella "Barvinok"
St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral
Script: Fr. Peter Babej
Conductor: Solomiya-Maria Babiak
5. **YESTERDAY EVENING** mus. Y. Antkiv
GOD'S ANGEL FROM HEAVEN mus. R. Marchenko
Verkhovyna Choir
Ukrainian Youth Association
Conductor: Orest Soltykevych
6. **THE ANGELS DESCENDED** Ukrainian folk carol
WONDROUS NEWS arr. M. Dacko
Children's Choir
Ukrainian Orthodox Cathedral of St. John the Baptist
Conductor: Iryna Krynytsky
7. **ON SUNDAY MORNING** (Hutzul Carol) arr. B. Derow
IN THE TOWN OF BETHLEHEM mus. V. Hrytsyshyn
Axios
Conductor: Boris Derow
8. **UKRAINIAN PIONEER CHRISTMAS CELEBRATIONS**
"Rybalski's Son" by Dr. O. Talpash
Read by: Daria Antoszko

9. **THE STAR APPEARED AFTER MIDNIGHT** mus. M. Haivoronskyj
ANGELS IN HEAVEN ARE SINGING mus. O. Koshyts', arr. V. Finer
GOD IS BEING BORN, WHO CAN KNOW HIM? arr. Fr. O. Nyzhankiivskyj
St. Basil Ukrainian Catholic Church Choir
Conductor: Elizabeth Lesoway-Anderson
10. **ANGELS IN HEAVEN** mus. O. Koshyts'
WONDROUS NEWS mus. O. Koshyts'
"Heruvymy" Ukrainian Female Quartet
Andrea Leader, Melanie Turgeon, Patty Tachynski, Kathy Tachynski
11. **GOD IS WITH US** mus. Dechtyarov
OH, DON'T SLEEP arr. O. Koshyts'
THE ANGEL FROM HEAVEN arr. M. Maksymiv
Combined Ukrainian Orthodox Choir
(St. John's Cathedral, St. Andrew's Sobor, St. Anthony's Parish)
Conductor: Lesia Chumer
12. **ON THE RIVER JORDAN** mus. K. Stetsenko
SONG OF GOOD CHEER mus. M. Leontovych, arr. P. J. Wilhousky
Ukrainian Male Chorus
Conductor: Orest Soltykevych
13. **JOY HAS COME** arr. B. Filts
ON THE RIVER DUNAI arr. R. Symovych
THE HOLY NIGHT arr. M. Haivoronskyi
Dnipro Choir
Conductor: Irena Szmihelesky
14. **ON SUNDAY MORNING** arr. M. Kolessa
LEMKO CAROL lyr. B-I. Antonych
mus. V. Zdankin, arr. V. Chuchman
"Akolada" Vocal Ensemble
Conductor: Halyna Lazurko
15. **NEW YEAR'S BLESSING** lyr. M. Mishchenko
mus. I. Bilozir, arr. M. Shved
Vinshuvannia: Andrzej Szymanowka Descant: Natalia Onyschuk
St. George Ukrainian Catholic Church Choir
Conductor: Irena Tarnawsky
16. **TIDINGS IN BETHLEHEM** Carol Sing-along
Concert Host: Liliya Sukhy MC Script: Halyna Kotovych